

**杜魯門反對國會  
禁止美國共產主義法案  
Truman Opposed to  
Restricting Communism**

Washington, May 14. (Reuter) — President Truman has announced his flat opposition to a Bill now before Congress which would impose drastic restrictions on Communism in the United States.

路透社華盛頓五月十四日電：杜魯門總統已聲明堅決反對目前國會所討論之某項法案。該法案擬對美國之共產主義，剛烈加以禁止。

Such a law, if passed, would be "entirely contrary to our principles," he said.

具稱：此類法案，如被通過則將大背於吾人之基本主張。

President Truman said that if an organisation or group of people in the United States were aiming to overthrow the Government, there were laws on the statute books to deal with it.

杜魯門總統稱，如美國人民組織或團體有推翻政府企圖，可按法律處理。

### 美國會發表

### 近東問題研究報告

詳述近東主要在與蘇聯領土接近蘇聯外交在蘇聯處之地域  
U.S. Congressional Report  
on Near East

Washington, May 13. (Reuter) — A Congressional report published yesterday said that Soviet diplomacy was "bending every effort to move the Russian army into the Near East. The Kremlin will manufacture situations enabling it to do that if they fail to do."

路透社華盛頓五月十三日電：此間發表之國會報告稱：蘇聯的外交政策為「竭力努力使蘇聯軍隊進入近東」。如此種政策無法得逞，則印度尼西亞方面將製造可使蘇聯如些行動之勢情與環境。

The report, the latest instalment of findings in a study by the House Foreign Affairs Committee of the strategy and tactics of world Communism, declared that the real danger to the Near East came from the physical proximity of Russia, "particularly to the perimeter states of Iran and Turkey, about which especial anxiety must be felt," and not from local Communist activity, which was limited in scope and effect.

該報告為衆議院外委會對世界共產主義戰略與戰術所作研究之最近結果，報告稱：近東之真正危機，來自與蘇聯之地理接壤一點（此點於伊蘭及土耳其兩國尤然），對於此點，吾人應警慮，而由非於其國內共黨之活動。因該兩國共黨之活動，其範圍及影響均甚有勁。

Russian diplomacy for the time being would be to exploit any opportunity afforded by others, perhaps, the Zionist crisis or assumed threats by a third Power for peaceful infiltration of military units.

目前蘇聯外交政策，將係尋求他國提供之一切機會，以資軍隊和半殖民地藉口，此既將為俄羅斯主義者之危機或係政治之第三強大的威脅。

"It is also within the realm of probability that physical invasion will take place with or without pretext when the Kremlin deems the moment favourable."

「且如克里姆林認為時機對蘇聯有利，則無論有無藉口均有發動侵略之可能。」

The peculiar assets of the area and the peculiar problems it presents challenge the ingenuity of Communists as well as the constructive genius of the West."

該地區之特殊資本與其所發生之特殊問題，對共黨及西方國家均為有力之吸引物。

**美蘇交換照會事  
貝文歡迎表示欣慰  
Bevin Welcomes Soviet-US  
Exchange**

**修正後政院組織法  
國府已予公佈  
Organic Law of  
Executive Yuan**

London, (LPS) — The exchange of side-members between Gen. Bedell Smith American Ambassador in Moscow and Mr. Molotov on the subject of relations between the two countries was mentioned by the foreign secretary in the Commons today.

（天津英國新聞處倫敦電）外相貝文，昨在下院談及美駐蘇大使史密斯與莫洛托夫交換照會以謀改善兩國關係問題。

路透社華盛頓南京十四日電：修正後政院組織法，已由國民政府予以公布。該政院組織法，由五部及三個委員會，根據此一新修正之政院組織法，原審計處，將予擴大，成為獨立部門。

### 杜魯門稱：

未考慮供給西歐武器問題

Truman Not Contemplating  
Selling Arms to Europe

Washington, May 14. (Reuter) — President Truman said yesterday that he was contemplating a plan to ask Congress for armaments for Western Europe.

He added "in view of the reference to the European Recovery Programme and to the five-power treaty by the Soviet government I wish to make it clear that nothing that has happened could affect the development and execution of these policies which are not directed against anyone who is the legitimate development necessary alike for our own and European prosperity and security."

渠又稱：「關於蘇聯政府曾發表涉及歐洲復興計劃及五強約言之言，余願證明，不難已往發生何事，均不能影響此項政策之發展與實行。」

路透社華盛頓五月十四日電：杜魯門總統昨日稱稱目前並未考慮要求蘇聯供給西歐各國軍火武器之任何計劃。

He told his Press conference that as far as the frequently discussed possibility of a resumption of military Lend-Lease to the Western European nations was concerned, there was no such plan before him.

渠對記者招待會稱，就經當談及有關西歐恢復和借法之可能一事而言，渠尚未考慮供給西歐武器問題。

**堂堂伊蘭國會  
竟說受英國貼  
伊蘭國會前於混亂中割  
Confusion in Iran Majlis**

Teheran, May 14, (Reuter) — The Iran Majlis (Parliament) broke up in confusion when the Speaker, and all the Members walked out in protest against a Deputy's allusion.

路透社德黑蘭五月十四日電：伊蘭國會前於混亂中割。

**革新發明可使  
洗濯業革命化  
New British Discovery May  
Revolutionise Laundering**

London, (LPS) — British scientists have discovered a method of cleaning fabrics without the use of soap or similar detergents. This method is based on ultrasonics, a section of the science of electronics.

（天津英國新聞處倫敦電）英科家多，渠已發明不用肥皂等物，來自與蘇聯之地理接壤一點（此點於伊蘭及土耳其兩國尤然），對於此點，吾人應警慮，而由非於其國內共黨之活動。因該兩國共黨之活動，其範圍及影響均甚有勁。

Russian diplomacy for the time being would be to exploit any opportunity afforded by others, perhaps, the Zionist crisis or assumed threats by a third Power for peaceful infiltration of military units.

目前蘇聯外交政策，將係尋求他國提供之一切機會，以資軍隊和半殖民地藉口，此既將為俄羅斯主義者之危機或係政治之第三強大的威脅。

"It is also within the realm of probability that physical invasion will take place with or without pretext when the Kremlin deems the moment favourable."

「且如克里姆林認為時機對蘇聯有利，則無論有無藉口均有發動侵略之可能。」

The peculiar assets of the area and the peculiar problems it presents challenge the ingenuity of Communists as well as the constructive genius of the West."

該地區之特殊資本與其所發生之特殊問題，對共黨及西方國家均為有力之吸引物。

美以美會「福音」反共  
通過世界四年計劃  
派二百夫婦以五十萬經費  
前往受共黨滲入之各國工作

Methodist Plan Worldwide  
Campaign Against  
Communism

Nanking, May 14. (Reuter) — The National Government has promulgated a revised organic law of the Executive Yuan consisting of 15 ministers and three commissioners under its direct jurisdiction. Under the new law the Department of Audit is to be enlarged into a separate ministry.

（天津英國新聞處倫敦電）外相貝文，昨在下院談及美駐蘇大使史密斯與莫洛托夫交換照會以謀改善兩國關係問題。

路透社華盛頓南京十四日電：修正後政院組織法，已由國民政府予以公布。該政院組織法，由五部及三個委員會，根據此一新修正之政院組織法，原審計處，將予擴大，成為獨立部門。

杜魯門稱：

未考慮供給西歐武器問題

Truman Not Contemplating  
Selling Arms to Europe

Washington, May 14. (Reuter) — President Truman said yesterday that he was contemplating a plan to ask Congress for armaments for Western Europe.

He added "in view of the reference to the European Recovery Programme and to the five-power treaty by the Soviet government I wish to make it clear that nothing that has happened could affect the development and execution of these policies which are not directed against anyone who is the legitimate development necessary alike for our own and European prosperity and security."

渠又稱：「關於蘇聯政府曾發表涉及歐洲復興計劃及五強約言之言，余願證明，不難已往發生何事，均不能影響此項政策之發展與實行。」

路透社華盛頓五月十四日電：杜魯門總統昨日稱稱目前並未考慮要求蘇聯供給西歐各國軍火武器之任何計劃。

He told his Press conference that as far as the frequently discussed possibility of a resumption of military Lend-Lease to the Western European nations was concerned, there was no such plan before him.

渠對記者招待會稱，就經當談及有關西歐恢復和借法之可能一事而言，渠尚未考慮供給西歐武器問題。

**堂堂伊蘭國會  
竟說受英國貼  
伊蘭國會前於混亂中割  
Confusion in Iran Majlis**

Teheran, May 14, (Reuter) — The Iran Majlis (Parliament) broke up in confusion when the Speaker, and all the Members walked out in protest against a Deputy's allusion.

路透社德黑蘭五月十四日電：伊蘭國會前於混亂中割。

**革新發明可使  
洗濯業革命化  
New British Discovery May  
Revolutionise Laundering**

London, (LPS) — British scientists have discovered a method of cleaning fabrics without the use of soap or similar detergents. This method is based on ultrasonics, a section of the science of electronics.

（天津英國新聞處倫敦電）英科家多，渠已發明不用肥皂等物，來自與蘇聯之地理接壤一點（此點於伊蘭及土耳其兩國尤然），對於此點，吾人應警慮，而由非於其國內共黨之活動。因該兩國共黨之活動，其範圍及影響均甚有勁。

Russian diplomacy for the time being would be to exploit any opportunity afforded by others, perhaps, the Zionist crisis or assumed threats by a third Power for peaceful infiltration of military units.

目前蘇聯外交政策，將係尋求他國提供之一切機會，以資軍隊和半殖民地藉口，此既將為俄羅斯主義者之危機或係政治之第三強大的威脅。

"It is also within the realm of probability that physical invasion will take place with or without pretext when the Kremlin deems the moment favourable."

「且如克里姆林認為時機對蘇聯有利，則無論有無藉口均有發動侵略之可能。」

The peculiar assets of the area and the peculiar problems it presents challenge the ingenuity of Communists as well as the constructive genius of the West."

該地區之特殊資本與其所發生之特殊問題，對共黨及西方國家均為有力之吸引物。

project, estimated at US\$50,000,000, will be raised by churches over and above their regular budgetary requirements.

推行此項計劃之基金估計為五十萬美元，將由各教會在其正常預算需要之外，另行籌措。

Representative Walter H. Judd, who addressed the conference, said that Communism in China cannot be checked without "moral, military and economic" assistance from the United States.

渠議員周開以德在該會議發言稱：

中國之共产主義如無美國道德、軍事、經濟上之援助，則中國之共产主義將無法制止。

（天津英國新聞處倫敦電）外相貝文，昨在下院談及美駐蘇大使史密斯與莫洛托夫交換照會以謀改善兩國關係問題。

路透社華盛頓南京十四日電：修正後政院組織法，已由國民政府予以公布。該政院組織法，由五部及三個委員會，根據此一新修正之政院組織法，原審計處，將予擴大，成為獨立部門。

杜魯門稱：

未考慮供給西歐武器問題

Truman Not Contemplating  
Selling Arms to Europe

Washington, May 14. (Reuter) — President Truman said yesterday that he was contemplating a plan to ask Congress for armaments for Western Europe.

He added "in view of the reference to the European Recovery Programme and to the five-power treaty by the Soviet government I wish to make it clear that nothing that has happened could affect the development and execution of these policies which are not directed against anyone who is the legitimate development necessary alike for our own and European prosperity and security."

渠又稱：「關於蘇聯政府曾發表涉及歐洲復興計劃及五強約言之言，余願證明，不難已往發生何事，均不能影響此項政策之發展與實行。」

路透社華盛頓五月十四日電：杜魯門總統昨日稱稱目前並未考慮要求蘇聯供給西歐各國軍火武器之任何計劃。

He told his Press conference that as far as the frequently discussed possibility of a resumption of military Lend-Lease to the Western European nations was concerned, there was no such plan before him.

渠對記者招待會稱，就經當談及有關西歐恢復和借法之可能一事而言，渠尚未考慮供給西歐武器問題。

**堂堂伊蘭國會  
竟說受英國貼  
伊蘭國會前於混亂中割  
Confusion in Iran Majlis**

Teheran, May 14, (Reuter) — The Iran Majlis (Parliament) broke up in confusion when the Speaker, and all the Members walked out in protest against a Deputy's allusion.

路透社德黑蘭五月十四日電：伊蘭國會前於混亂中割。

**革新發明可使  
洗濯業革命化  
New British Discovery May  
Revolutionise Laundering**

London, (LPS) — British scientists have discovered a method of cleaning fabrics without the use of soap or similar detergents. This method is based on ultrasonics, a section of the science of electronics.

（天津英國新聞處倫敦電）英科家多，渠已發明不用肥皂等物，來自與蘇聯之地理接壤一點（此點於伊蘭及土耳其兩國尤然），對於此點，吾人應警慮，而由非於其國內共黨之活動。因該兩國共黨之活動，其範圍及影響均甚有勁。

Russian diplomacy for the time being would be to exploit any opportunity afforded by others, perhaps, the Zionist crisis or assumed threats by a third Power for peaceful infiltration of military units.

目前蘇聯外交政策，將係尋求他國提供之一切機會，以資軍隊和半殖民地藉口，此既將為俄羅斯主義者之危機或係政治之第三強大的威脅。

"It is also within the realm of probability that physical invasion will take place with or without pretext when the Kremlin deems the moment favourable."

「且如克里姆林認為時機對蘇聯有利，則無論有無藉口均有發動侵略之可能。」

The peculiar assets of the area and the peculiar problems it presents challenge the ingenuity of Communists as well as the constructive genius of the West."

該地區之特殊資本與其所發生之特殊問題，對共黨及西方國家均為有力之吸引物。

杜魯門反對國會  
禁止美國共產主義法案  
Truman Opposed to  
Restricting Communism

Washington, May 14. (Reuter) — President Truman has announced his flat opposition to a Bill now before Congress which would impose drastic restrictions on Communism in the United States.

路透社華盛頓五月十四日電：杜魯門總統已聲明堅決反對目前國會所討論之某項法案。該法案擬對美國之共產主義，剛烈加以禁止。

Such a law, if passed, would be "entirely contrary to our principles," he said.

渠稱：此類法案，如被通過則將大背於吾人之基本主張。

President Truman said that if an organisation or group of people in the United States were aiming to overthrow the Government, there were laws on the statute books to deal with it.

杜魯門總統稱，如美國人民組織或團體有推翻政府企圖，可按法律處理。

（天津英國新聞處倫敦電）外相貝文，昨在下院談及美駐蘇大使史密斯與莫洛托夫交換照會以謀改善兩國關係問題。

路透社華盛頓南京十四日電：修正後政院組織法，已由國民政府予以公布。該政院組織法，由五部及三個委員會，根據此一新修正之政院組織法，原審計處，將予擴大，成為獨立部門。

<div data-bbox="5

# 青年課室 YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

## ANALYSIS OF COMPLEX SENTENCES

混句之分析 (續)

The conjunction "that" (in the sense of opposition) is often left out after a verb, provided that the noun with which the clause is in apposition is not expressed:—  
若以節為共同位之名詞未表出時，接續詞 "that" (用於同位)於動詞之後常被省去。

It seems (that) he is not clever. 彼似不聰明。

N.B.—The conjunction "that" is never left out when the noun is expressed:—  
備考：名詞表出時接續詞 "that" 決不略去。

The fact he is not clever gives us much pain.  
彼之不聰明使我等大為悲痛。

This is quite inadmissible. Since the noun "fact" is expressed the appositional clause "he is not clever" must be introduced by the conjunction "that".

此句甚不通，名詞 "fact" 既已表出，則同位節 "he is not clever" 須由接續詞 "that" 引導之。

A sentence consisting of the very words spoken by any one may be the Subject or Object to a verb, and must therefore be considered as an example of a noun-clause:—  
一句所含某人之所說之話，可以為動詞之主詞或賓詞，故必須視之為名詞節之一例：—

"I have seen this man before", was the only thing he said.  
他僅曰「我見過此人」。

The sleeper started up from his bed, shouting, "I am bitten".  
睡者自牀上跳起，喊道，「我被咬了」。

II. THE ADJECTIVE CLAUSE 形容詞節  
An adjective-clause does the work of an adjective to some noun or pronoun in some other clause.

形容詞節對於他節中名詞或代名詞作形容詞之功用。  
The only kind of connective word by which an adjective-clause can be introduced is relative pronoun or relative adverb, and then only when the relative is used in a restrictive sense.

接續字之能導形容詞節關係代名詞或關係副詞，而關係代名詞或關係副詞須用於限制之意者。

If the relative is used in a connective sense, the sentence is Compound, and not Complex.

若關係詞用於連續之意者，則文句成複句而非混句。

Among the men, who came here to-day, not one turned out to be honest.  
今日所到之人之中無一誠實者。

Here the italicised clause qualifies or restricts "men".  
此處用斜體字所排之節，形容 "men".

We found the wolf lying dead in the very place where (=in which) it was shot.  
我見狼死於被槍擊之處。

Here the italicised clause qualifies or restricts "place".  
此處用斜體字所排之節，形容 "place".

## 戰後法國的一角

法國人民仍有信心從廢墟裏重建法國  
"ONE STARTS AT ZERO"

One still finds faith in the future of France among the people rebuilding her ruined villages

By Anne Morrow Lindbergh  
林德白著 (郭其慧譯) (續)

The chief artisan climbs out of the ruins to shake my hand. He wears the familiar faded blue cotton trousers and coat of a French workman, a beret under his arm. A shock of ruffled sandy hair makes a halo around his head, and his weather-beaten face shines with an expression of goodness and eagerness that can only be described by the word "devotion." It is a face not unlike those of the stone saints carved in the portals of so many French cathedrals. I have the feeling that he has just stepped down from his niche above our heads to help rebuild his church, and that he will step back into it again when his work is finished.

從下面所舉的例子，可以看出英國啤酒廠的嚴重情形，一位酒館主人，到他的酒廠那裡去問道：「什麼時候，我可以再分點酒呢？」

「You've had your quota for this week,」 was the reply.  
回答是：「你已經有你本禮拜該得的一份了。」

「Yes, I know,」 the pubkeeper came right back, "but what about my customers?"

「是的，這個我知道！」酒館主人回答說，但立刻又接着問：「不過我說的是給我顧客們那一份呀！」

建築師從廢墟堆裏走出來和我握手，他穿着褪了色的藍色棉褲和法國工人民服，臉下來着一個小圓帽，頭上的蓬鬆捲髮，形成一個圓光，他那久經風霜的臉，閃着良善熱切的表情。這副表情只能用「專心致志」幾個字來形容，這和好多法國教堂門口的石雕聖像的面容一樣，我甚至於想他就是從我們頭上聖寵裡走下來幫助重建教堂的聖者，而在他的工作完成之後，他還是要回到聖處裏去的。

The spirit that built the great cathedrals is still here, I think, in the demolished towns of France. "No, Monsieur le Maire," I want to protest, "you did not start at zero."

那建築教堂的偉大精神仍然永垂不朽，我站在被拆毀的法蘭西城市

(=in which) it was shot.  
我見狼死於被槍擊之處。

Here the italicised clause qualifies or restricts "place".  
此處用斜體字所排之節，形容 "place".

(To be Continued 未完)

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE  
Issued Daily in  
83, Shephsi Road  
Tientsin 1

華北漢英報  
內政部登記號：京警津字第1號  
發行人 宗基友  
社址天津第一區陝西路八十三號

## 誠孚企業公司 天津分公司 誠孚管理北洋紡織廠 出 品：

三鼎 三載 三光  
各 牌 棉 紗

分 公 司 地 址：  
第十七區正路久安樓三樓  
電 話：經理室 三六九二  
公 用 三五四六七  
三三一六九一  
北洋廠址：海河掛甲寺  
電 話：經理室 八〇一六  
公 用 八〇一七  
八〇一五六

## 唐山華新紡織股份有限公司 出 口 部

三松牌 各支 棉 紗 股 線  
各 色 棉 布

分 銷 處：  
天津電話市三一四區哈爾濱道五十一號  
三九九一八一號

(To be Continued 未完)

## 歐洲復興計劃 —美國國務院報告全文：— THE EUROPEAN RECOVERY PROGRAM

(續)

Current Developments Report by U.S. Dept. of State

(七) 推行歐洲復興計劃的結果，是否會削弱我國的經濟？

7. Will a European Recovery Program result a weakening of our economy?

Secretary of State Marshall stated on November 10 that the findings contained in the Krug Report, the Nourse Report, and the Harriman Report, together with the studies made by interdepartmental committees, made it clear that a program of the order of magnitude proposed by the Government can be safely undertaken by this country.

The United States as a whole would benefit by being able, through imports, to obtain such strategic materials as copper, lead, and zinc as well as manufactures from other lands. The recovery of Europe means economic health for the United States and the rest of the world.

馬歇爾秘卿於十一月十日說，克魯格報告，諾斯報告和麥登報告中的發現，以及各部門間聯合的若干委員會所作的研究，證明政府所建議的那樣規模的援助計劃，對我國的經濟不會造成嚴重的威脅。

中國對於日本的侵略曾有過痛苦的經驗至一九四五年為止的過去十四年中，中國會面臨本帝主義不斷的擴大侵略；她的土地被奪取，她的城市被破壞，幾百萬人民橫遭屠戮，使日軍的臭名揚名，在座的城市即會兩次為日本擴張主義的犧牲品，所以中國的人決心不使此種形勢重演於今日，這是極其自然的事。

Is the course the United States is pursuing in Japan a menace to China?

美國在日本採取的途徑對於中國是不是一種威脅？

China has had bitter experiences with Japanese aggression. For the fourteen years ending in 1945 China faced ever widening encroachments of Japanese imperialism. Her lands were seized, her cities destroyed, millions of her people butchered in atrocities which included the "Japanese forces with infamy. Many of you here have seen this very unity twice the victim of Japanese militarism. It is only natural that you in China are

assisted by our government to this recurrence?

我們美國人也有過痛苦的回憶，一九四一年十二月七日這一天是一個不名譽的日子，永遠不會被我們忘記，八打雁半島死亡的行列，英國飛行員的被摧殘等等。我們也不願再作日本侵略的犧牲品，日本的侵略是否會像德國的侵略一樣重演，我們目前採取的途徑是否有助於侵略的重演呢？

We cannot escape the responsibilities which have been thrust upon us by our occupation of Japan. Let us examine the alternatives open to us. First, we can let Japan starve. Shamefully as Japan has behaved, I do not think anyone in China would seriously advocate such a course, and we must rule it out.

助理國務院秘書葛慕於九月十一日：「我們滿意地看到，我們的政府形式至少對我們是最好的。這種政府形式對於別國是否最好，不是我們應該評定的，因為我們已經採用了，所以我們希望世界其他人民的大部份將利用我們的經驗，來選擇民主形式的政府。但是我們並不想把我們的生活方式硬加給其他國家頭上去。這本身就是不民主。我們唯一的目的是，就是給予別國一個機會，讓它們自己來決定這些事務，不受任何威迫！」

我們不能逃避由於吾人佔領日本而加諸吾人之身的責任，現在讓我們檢討一下，我們可以採取的幾種辦法，首先一個辦法就是吾人不能令日人挨餓，日本過去的行為，雖然非常可怕，但我絕不認為中國有

## 美駐滬總領事卡寶德 論美國對日政策 CABOT DISCUSSES AMERICAN POLICY TOWARD JAPAN

(郭其慧譯)

人會鄭重其事地贊成這種辦法，所以我以為這個辦法是應該提出來的。

(To be Continued 未完)

### 訂戶注意

凡直接向本社訂閱之諸君於續交報費時，請注意收款人必須佩帶本社徽章，同時，必須攜帶本社印鑑完全之收據為要，否則將不交付，特此聲明以資商討。

## 啓新洋灰公司

## 馬牌洋灰

## 附屬出品

## 花磚 方磚

## 歷史悠久 品質優良

### 總事務所

天津一區大沽路一三〇號

電話三局一七四九二一三〇九

### 耀華玻璃股份有限公司

製造各種平面玻璃

總事務所

同道第十九區九號

電話三局一七四九二一三〇九

益興珍銀號

## YI HSING CHEN BANK

經營商業銀行

一切業務

總號天津東馬路

電話：二〇四三六二六〇八八

辦事處天津第一區楊福蔭路

電話：二二八五四二二八九八八

YANG-FU-YIN-LU,  
PINKING ROAD, TIENSIN

Tel. 2,2898 2,2854

匯兌

存款

請來利潤低廉

利息高

手續簡便

面議

地址：第一區赤峯道六十九號

電話二局二三一六

Ting-hsin-lu, Chin-chow Road,

TIENTSIN

Tel. 2,2316

## 聚裕銀號

JIUH HWA HSENG BANK

經營商業銀行

一切業務

地址：第一區赤峯道六十九號

電話三局二三五五三四〇

69 Chihfeng Road, TIENSIN

Tel. 3,2355, 3402

## 聚華興銀號

YI HSING CHEN BANK

經營商業銀行

一切業務

地址：第一區赤峯道六十九號

電話二局二三一六

Ting-hsin-lu, Chin-chow Road,

TIENTSIN

Tel. 2,2316

## 廣利銀號

WANG-LI HSING BANK

經營商業銀行

一切業務

地址：第一區赤峯道十八號

電話三局三三七二

七一〇八六四

七一〇八六四

七一〇八六四

七一〇八六四

七一〇八六四

七一〇八六四

七一〇八六四

七一〇八六四

七一